Porównanie tłumaczeń Łukasza 21:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Czuwajcie więc w każdej porze prosząc aby zostalibyście uznani za godnych by wymknąć się z tych wszystkich mającego nastąpić stać się i zostać stawionymi przed Synem człowieka |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czuwajcie\* zatem o każdym czasie i módlcie się,\*\* abyście byli zdolni uciec przed tym wszystkim, co ma się stać, i stanąć przed Synem Człowieczym.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Trwajcie bez snu zaś, w każdej porze prosząc, aby nabraliście sił (by) wymknąć się z tego wszystkiego mającego stać się, i (by stanąć) przed Synem Człowieka. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Czuwajcie więc w każdej porze prosząc aby zostalibyście uznani za godnych (by) wymknąć się z tych wszystkich mającego nastąpić stać się i zostać stawionymi przed Synem człowieka |

1. 1) <x>470 24:42</x>; <x>470 25:13</x>; <x>470 26:38</x>; <x>480 13:33</x>; <x>510 20:31</x>; <x>530 16:13</x>; <x>560 6:18</x>; <x>580 4:2</x>; <x>590 5:6</x>; <x>670 5:8</x>; <x>730 3:2</x>; <x>730 16:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 18:1</x>; <x>520 12:12</x>; <x>580 4:12</x>; <x>590 5:17</x>; <x>670 4:7-8</x> [↑](#footnote-ref-3)